

MARCH 15, 2016, PRIMARY ELECTION - PROPOSITIONS
15 DE MARZO DE 2016, ELECCIONES PRIMARIA - PROPUESTAS

WINFIELD FIRE PROTECTION DISTRICT
DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE WINFIELD

Shall the limiting rate under the Property Extension Limitation Law for the Winfield Fire Protection District, Winfield, Milton, Wayne, Bloomingdale Townships, DuPage County, Illinois, be increased by an additional amount equal to .1227% above the limiting rate for the 2015 levy year and be equal to .5319% of the equalized assessed valuation of the taxable property therein for the 2016 levy year?

¿La tarifa de limitación bajo la Ley de limitación sobre la extensión de impuestos sobre la propiedad del Distrito de Protección Contra Incendios de Winfield, en los municipios de Winfield, Milton, Wayne y Bloomingdale del Condado de DuPage, Illinois, debe aumentarse en una cantidad adicional igual al .1227% sobre la tarifa de limitación para el año fiscal 2015 y ser igual a .5319% de la tasación fiscal de la propiedad imponible del mismo para el año fiscal 2016?

The amount of taxes extended at the most recent limiting rate would be \$2,326,776.80. The amount of taxes that would be extended if this referendum passes would be \$3,024,468.67.

If the proposition were to pass, the owner of a single-family home with a fair cash market value of \$100,000.00 at the time of the referendum would pay \$41.90 in additional taxes.

If the proposition is approved, the aggregate extension for 2016 will be determined by the limiting rate set forth in the proposition, rather than the otherwise applicable limiting rate calculated under the provisions of the Property Tax Extension Limitation Law (commonly known as the Property Tax Cap Law).

Los impuestos prorrogables en la tarifa de limitación más reciente sería de \$2,326,776.80. Los impuestos prorrogables en caso de pasar este referéndum sería de \$3,024,468.67.

Si la propuesta pasara, el propietario de una residencia familiar única con un valor de mercado justo de \$100,000.00 al momento del referéndum pagaría \$41.90 en impuestos adicionales.

De aprobarse la propuesta, la extensión total para el 2016 será determinada por la tasa de limitación establecida en la propuesta, antes que la tasa de limitación aplicable en su defecto calculada bajo las disposiciones de la Ley de limitación sobre la extensión de los impuestos sobre la propiedad (también conocida como la Ley de limitación del impuesto sobre la propiedad).

ROSELLE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT 12
DISTRITO 12 DE ESCUELAS PRIMARIAS DE ROSELLE

PROPOSITION TO INCREASE THE LIMITING RATE

Shall the limiting rate under the Property Tax Extension Limitation Law for Roselle School District No. 12, DuPage County, Illinois, be increased by an additional amount equal to .60% above the limiting rate for the purpose for which the School District is organized for levy year 2014 and be equal to 3.5282% of the equalized assessed value of the taxable property therein for levy year 2016?

¿Debe aumentarse la tasa de limitación bajo la Ley de limitación sobre la extensión de los impuestos sobre la propiedad para la escuela Roselle School Distrito No. 12 en el Condado DuPage, Illinois, en una cantidad adicional igual al 0.60% sobre la tasa de limitación para los fines para los que está organizado el Distrito Escolar para el año fiscal 2014 y ser igual al 3.5282% del valor tasado igualado de la propiedad imponible de que es materia para el año fiscal 2016?

(1) The approximate amount of taxes extendable at the most recently extended limiting rate is \$6,868,443, and the approximate amount of taxes extendable if the proposition is approved is \$8,275,815.

(2) For the 2016 levy year the approximate amount of the additional tax extendable against property containing a single family residence and having a fair market value at the time of the referendum of \$100,000 is estimated to be \$200.00.

(3) If the proposition is approved, the aggregate extension for 2016 will be determined by the limiting rate set forth in the proposition, rather than the otherwise applicable limiting rate calculated under the provisions of the Property Tax Extension Limitation Law (commonly known as the Property Tax Cap Law).

(1) El monto aproximado de los impuestos prorrogables en la tasa de limitación con extensión más reciente es de \$6,868,443, y el monto aproximado de impuestos prorrogables en caso de aprobación de la propuesta es de \$8,275,815.

(2) Para el ejercicio fiscal 2016, el monto aproximado del impuesto prorrogable adicional sobre una propiedad que contenga una residencia familiar única y con un valor de mercado justo de \$100,000 al momento del referéndum se estima en \$200.00.

(3) De aprobarse la propuesta, la extensión total para el 2016 será determinada por la tasa de limitación establecida en la propuesta, antes que la tasa de limitación aplicable en su defecto calculado bajo las disposiciones de la Ley de limitación sobre la extensión de los impuestos sobre la propiedad (también conocida como la Ley de limitación del impuesto sobre la propiedad).

MARCH 15, 2016, PRIMARY ELECTION - PROPOSITIONS
15 DE MARZO DE 2016, ELECCIONES PRIMARIA - PROPUESTAS

COMMUNITY CONSOLIDATED SCHOOL DISTRICT 181
DISTRITO 181 DE ESCUELAS CONSOLIDADAS DE LA COMUNIDAD

PROPOSITION TO ISSUE \$65 MILLION SCHOOL BUILDING BONDS

Shall the Board of Education of Community Consolidated School District Number 181, DuPage and Cook Counties, Illinois (located primarily in Hinsdale and Clarendon Hills, Illinois), improve the site of and build and equip a new school building and issue bonds of said School District to the amount of \$65 million for the purpose of paying the costs thereof?

PROPUESTA PARA EMITIR \$65 MILLONES EN BONOS DE EDIFICACIÓN ESCOLAR

¿Debe la Junta de Educación del Distrito Escolar Consolidado Comunitario Número 181, condados de DuPage y Cook, Illinois (ubicado principalmente en Hinsdale y Clarendon Hills, Illinois), mejorar el sitio de, y construir y equipar un nuevo edificio escolar y emitir bonos de este Distrito Escolar por la cantidad de \$65 millones con el fin de pagar los costos del mismo?